

26.3.2014

A7-0169/202

Grozījums Nr. 202
Sampo Terho
EFD grupas vārdā

Ziņojums
Diogo Feio
Maksājumu pakalpojumi iekšējā tirgū
COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

A7-0169/2014

Direktīvas priekšlikums
65. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

1. Dalībvalstis nodrošina, ka, neskarot 63. pantu, neautorizēta maksājumu darījuma gadījumā maksātāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs **nekavējoties** kompensē maksātajam neautorizētā maksājumu darījuma summu un attiecīgā gadījumā atjauno tā maksājumu konta stāvokli, no kura tika debetēta šī summa, līdz stāvoklim, kādā tas būtu bijis, ja nebūtu noticis neautorizētais maksājumu darījums. Tas arī nodrošinās to, ka kredīta valutēšanas diena maksātāja maksājumu kontam nav vēlāka par dienu, kad summa debetēta.

Grozījums

1. Dalībvalstis nodrošina, ka, neskarot 63. pantu, neautorizēta maksājumu darījuma gadījumā maksātāja maksājumu pakalpojumu sniedzējs **bez nepamatotas kavēšanās** kompensē maksātajam neautorizētā maksājumu darījuma summu un attiecīgā gadījumā atjauno tā maksājumu konta stāvokli, no kura tika debetēta šī summa, līdz stāvoklim, kādā tas būtu bijis, ja nebūtu noticis neautorizētais maksājumu darījums. Tas arī nodrošinās to, ka kredīta valutēšanas diena maksātāja maksājumu kontam nav vēlāka par dienu, kad summa debetēta.

Or. en

26.3.2014

A7-0169/203

Grozījums Nr. 203

Sampo Terho

EFD grupas vārdā

Ziņojums

Diogo Feio

Maksājumu pakalpojumi iekšējā tirgū

COM(2013)0547 – C7-0230/2013 – 2013/0264(COD)

A7-0169/2014

Direktīvas priekšlikums

65. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts

Grozījums

2. Ja *ir iesaistīta trešā persona* — maksājumu pakalpojumu *sniedzējs, kontu apkalpojošais* maksājumu pakalpojumu sniedzējs kompensē neautorizētā maksājumu darījuma summu *un attiecīgā gadījumā atjauno debetētā maksājumu konta stāvokli līdz stāvoklim, kādā tas būtu bijis, ja nebūtu noticis neautorizētais maksājumu darījums. Iespējams, ir piemērojama finansiālā kompensācija* kontu *apkalpojošajam* maksājumu pakalpojumu *sniedzējam, ko atlīdzina* trešā persona — maksājumu pakalpojumu sniedzējs.

2. Ja *maksājumu pakalpojumu lietotājs izvēlas iesaistīt trešo personu* — maksājumu pakalpojumu *sniedzēju, trešā persona* maksājumu pakalpojumu sniedzējs kompensē neautorizētā maksājumu darījuma summu, *tostarp procentu zaudējumus, ja kontu apkalpojošais* maksājumu pakalpojumu *sniedzējs un* trešā persona — maksājumu pakalpojumu sniedzējs *par to nav vienojušies citādi vai arī ja trešā persona — maksājumu pakalpojumu sniedzējs nespēj pierādīt, ka nav atbildīgs.*

Or. en